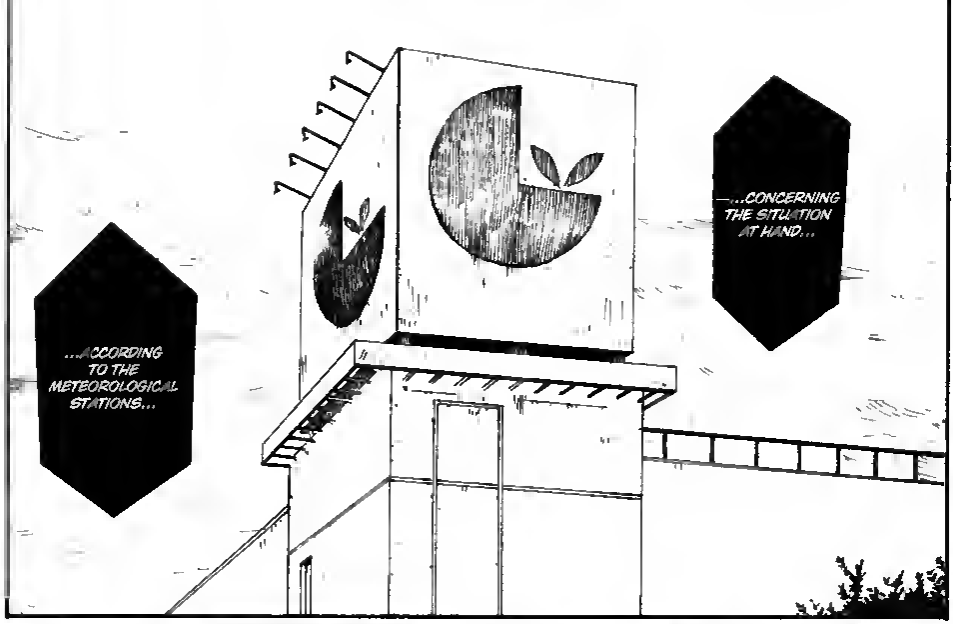
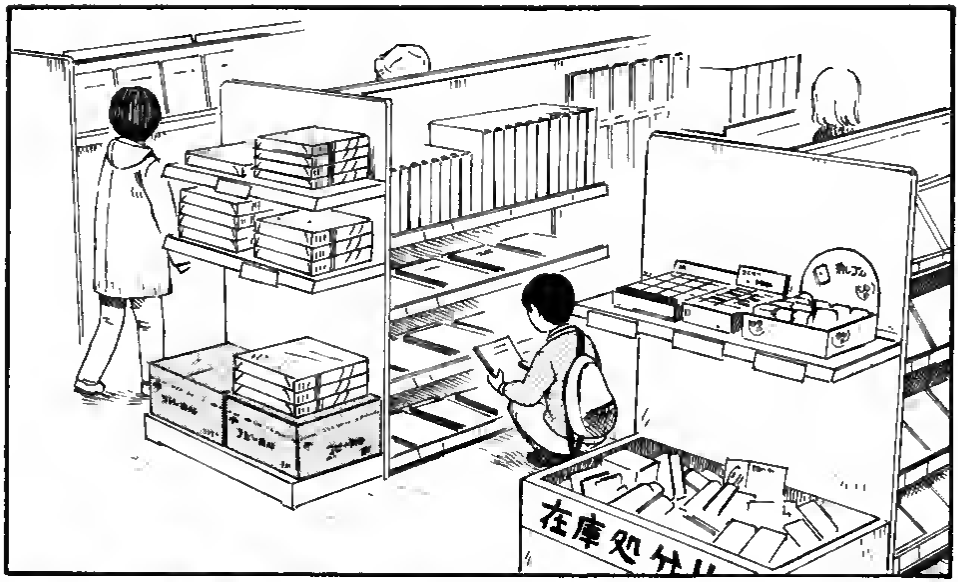
Chapter 32
The Bell of the Mountain Temple is Ringing / Holding hands

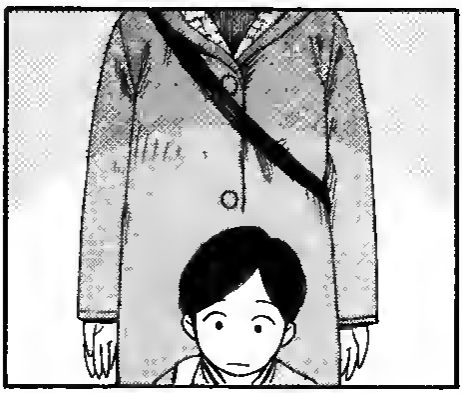

...ACCORDING TO THE METEOROLOGICAL STATIONS...
—...CONCERNING THE SITUATION AT HAND...

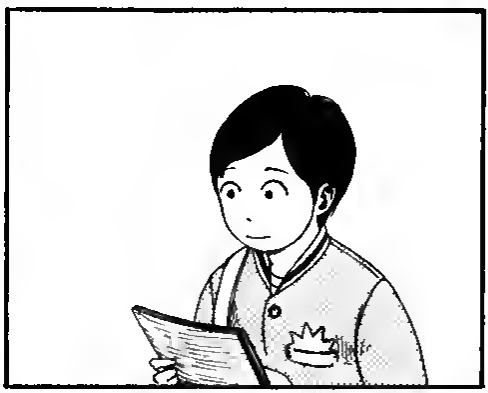
...AS A PRECAUTION, WHEN GOING OUTSIDE, PLEASE WEAR A MASK AS WELL AS...
A CHOO!
宝くじ
...A LARGE AMOUNT OF WHAT APPEARS TO BE SAND OR DUST IN THE ATMOSPHERE...

OFFICE SUPPLIES
プラスチック用

SNIFFLE
वे
व

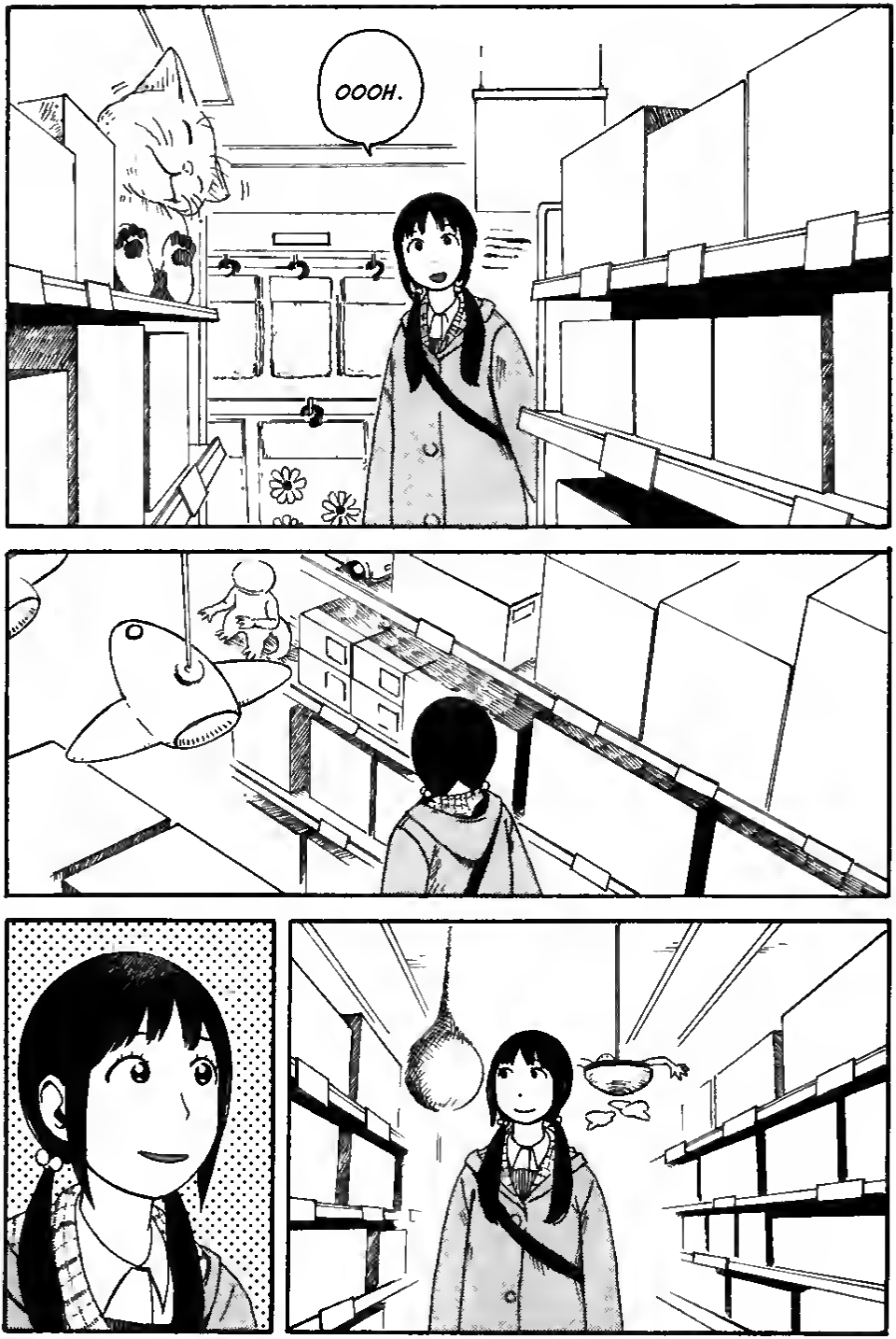

在庫処分

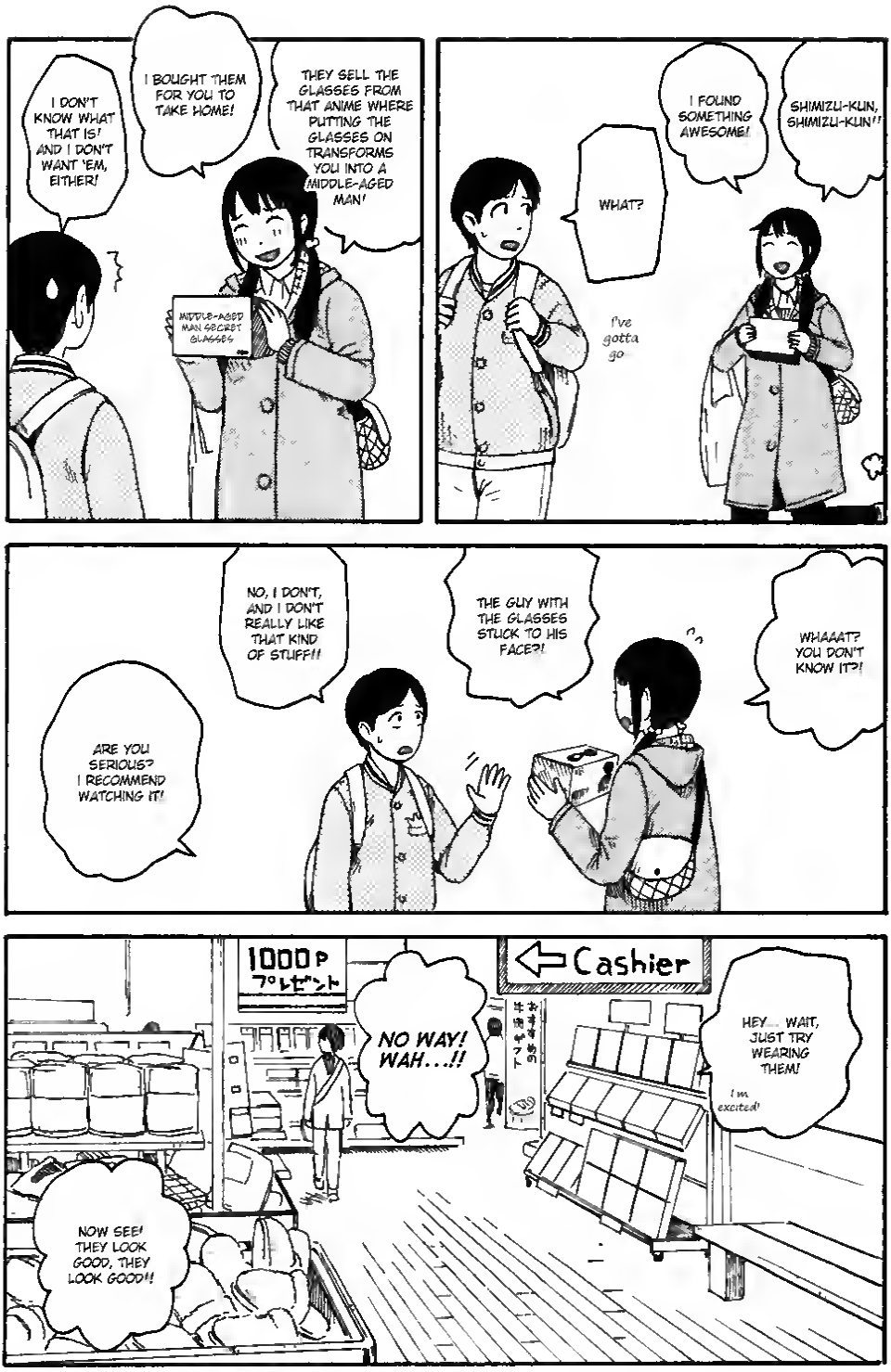




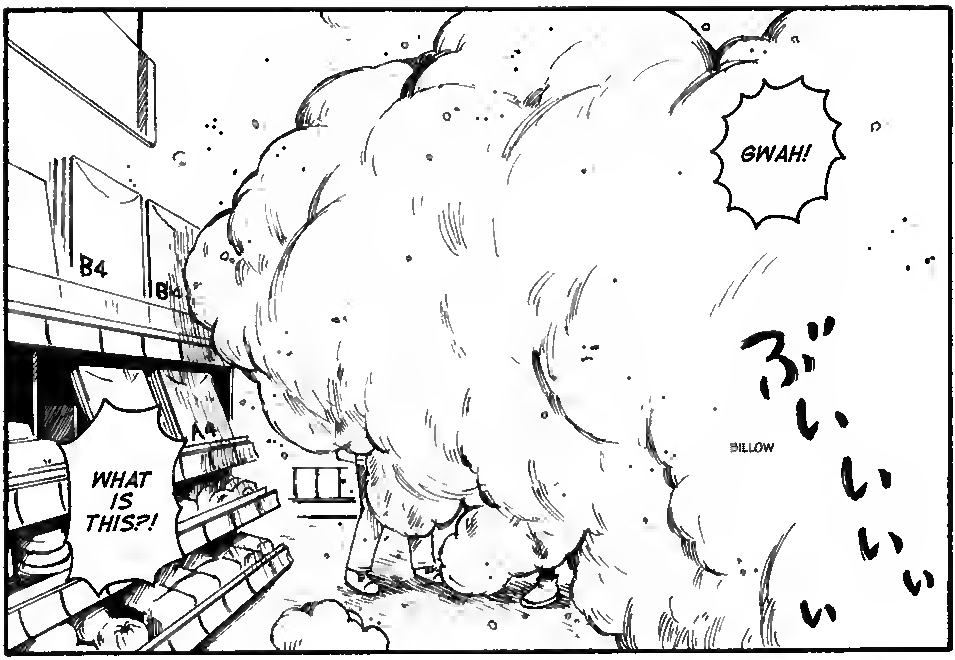
HEEEY!! WHAT ARE YOU HIDING DOWN THERE?!!
JERK
ヒ"ク"
WAH!
KANEMURA-SAN?! YOU SCARED ME! I'M NOT HIDING ANYTHING, EITHER!!

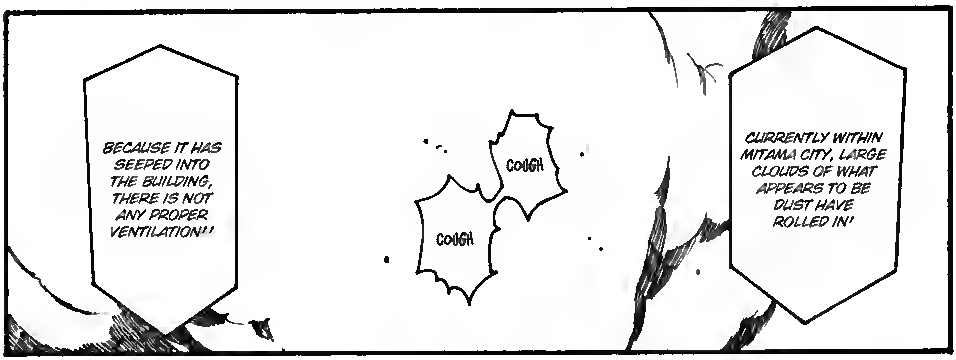
NO WAY THAT KIND OF STUFF... IT'S CHILDISH.
HUH?! YOU MEAN YOU'RE NOT GONNA GET ONE OF THE ONES WITH A DRAWING ON THE FRONT?
I'LL CHECK IT FOR YOU.
WHAT ARE YOU BUYIN'? LEMME SEE!
I'M JUST BUYING A NORMAL NOTEBOOK!
YOU SHOULD GET IT SO WE CAN MATCH!
THEY SELL THE SAME ONE HERE!
NO WAY! IF I USE THAT IN SCHOOL, THEY'LL MAKE FUN OF ME!
WHATEVER. GIRLS ARE FINE WITH THAT SORT OF STUFF, THOUGH.
OH, REALLY? MINE HAS A DRAWING ON IT, YOU KNOW?
IF YOU LIKE CUTE STUFF SO MUCH, THEN GO TO THE TOY CORNER OR SOMETHING!
SOMEWHERE LIKE WHERE..?
YOU'RE BOTHERING ME. GO SOMEWHERE ELSE!
10% OFF
COME ON! DON'T SAY SOMETHING SO CHILDISH...

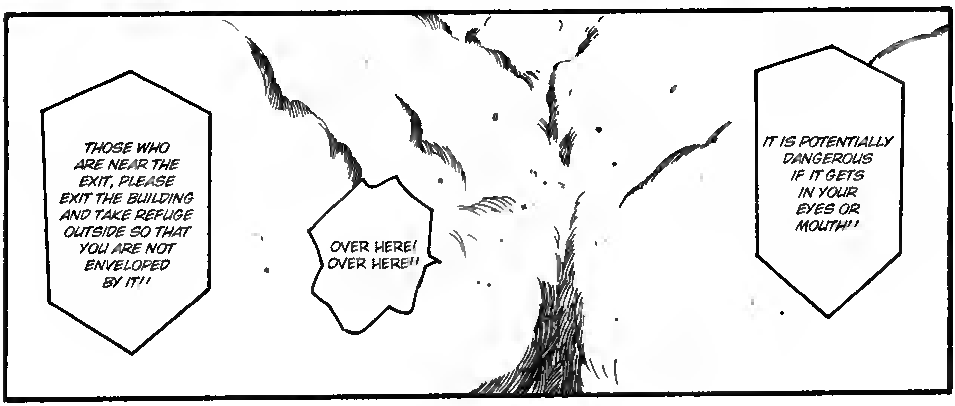

OOOH.

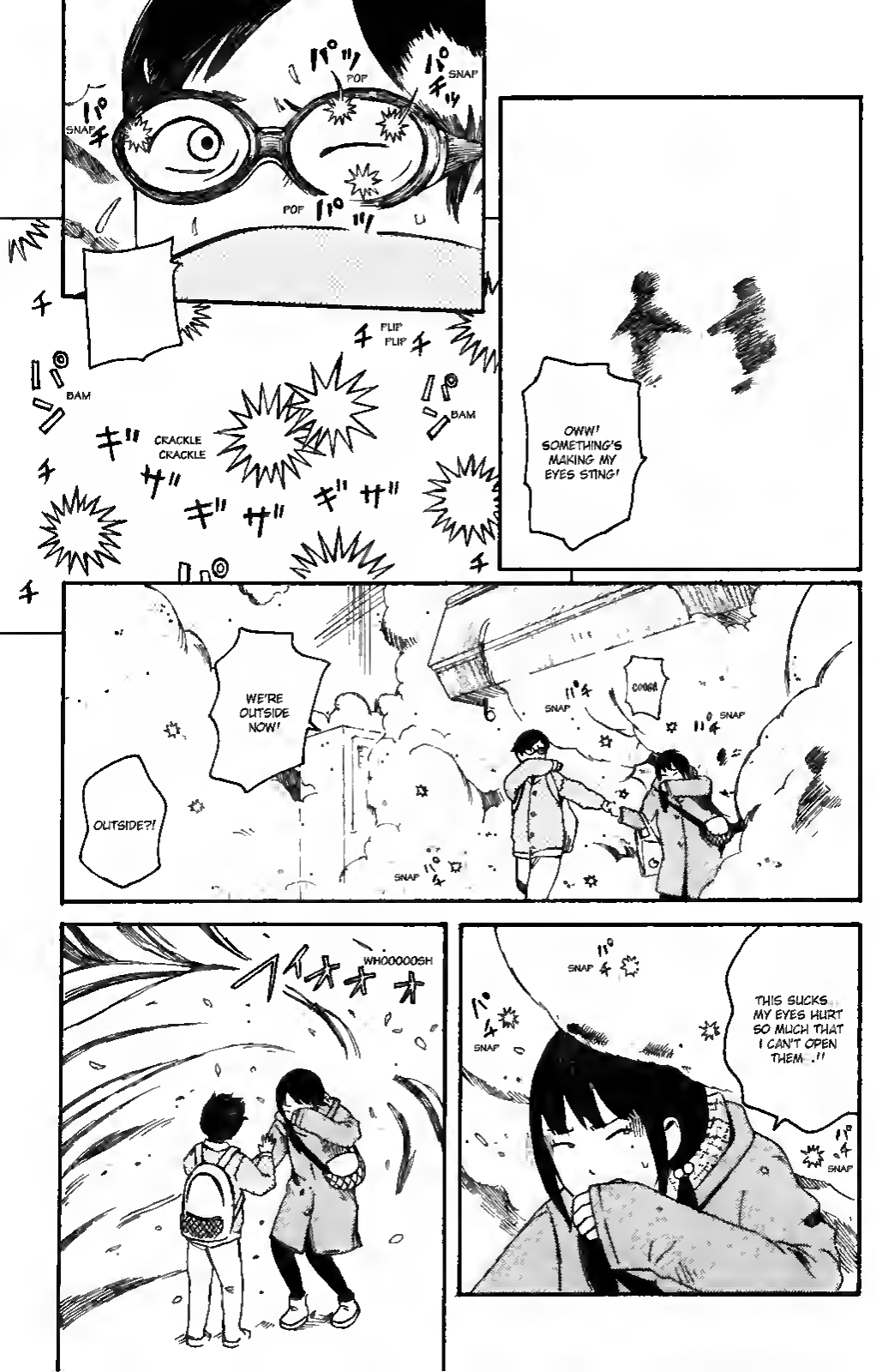

I DON'T KNOW WHAT THAT IS! AND I DON'T WANT 'EM, EITHER!
I BOUGHT THEM FOR YOU TO TAKE HOME!
THEY SELL THE GLASSES FROM THAT ANIME WHERE PUTTING THE GLASSES ON TRANSFORMS YOU INTO A MIDDLE-AGED MAN!
MIDDLE-AGED MAN SECRET GLASSES
WHAT?
I FOUND SOMETHING AWESOME!
SHIMIZU-KUN, SHIMIZU-KUN!!
I've gotta go
ARE YOU SERIOUS? I RECOMMEND WATCHING IT!
NO, I DON'T, AND I DON'T REALLY LIKE THAT KIND OF STUFF!!
THE GUY WITH THE GLASSES STUCK TO HIS FACE?!
WHAAAT? YOU DON'T KNOW IT?!
1000P プレゼント
Cashier
NO WAY! WAH...!!
HEY... WAIT, JUST TRY WEARING THEM!
I'm excited!
NOW SEE! THEY LOOK GOOD, THEY LOOK GOOD!!

BEEEEEEEEEEP
A FIRE?!
BEEEEEEEEEEP
HUH, WHAT?!
OWW... THEY'RE STUCK ON MY FACE...
!!
WHOOOOSH


GWAH!
B4
B4
A4
WHAT IS THIS?!
BILLOW


BECAUSE IT HAS SEEPED INTO THE BUILDING, THERE IS NOT ANY PROPER VENTILATION!!
COUGH
COUGH
CURRENTLY WITHIN MITAMA CITY, LARGE CLOUDS OF WHAT APPEARS TO BE DUST HAVE ROLLED IN!


THOSE WHO ARE NEAR THE EXIT, PLEASE EXIT THE BUILDING AND TAKE REFUGE OUTSIDE SO THAT YOU ARE NOT ENVELOPED BY IT!!
OVER HERE! OVER HERE!!
IT IS POTENTIALLY DANGEROUS IF IT GETS IN YOUR EYES OR MOUTH!!


POP
SNAP
SNAP
POP
FLIP
FLIP
BAM
BAM
CRACKLE
CRACKLE
OWW! SOMETHING'S MAKING MY EYES STING!
WE'RE OUTSIDE NOW!
OUTSIDE?!
COUGH
SNAP
SNAP
SNAP
WHOOOOOSH
SNAP
SNAP
THIS SUCKS... MY EYES HURT SO MUCH THAT I CAN'T OPEN THEM...!!
SNAP

ドォォォ

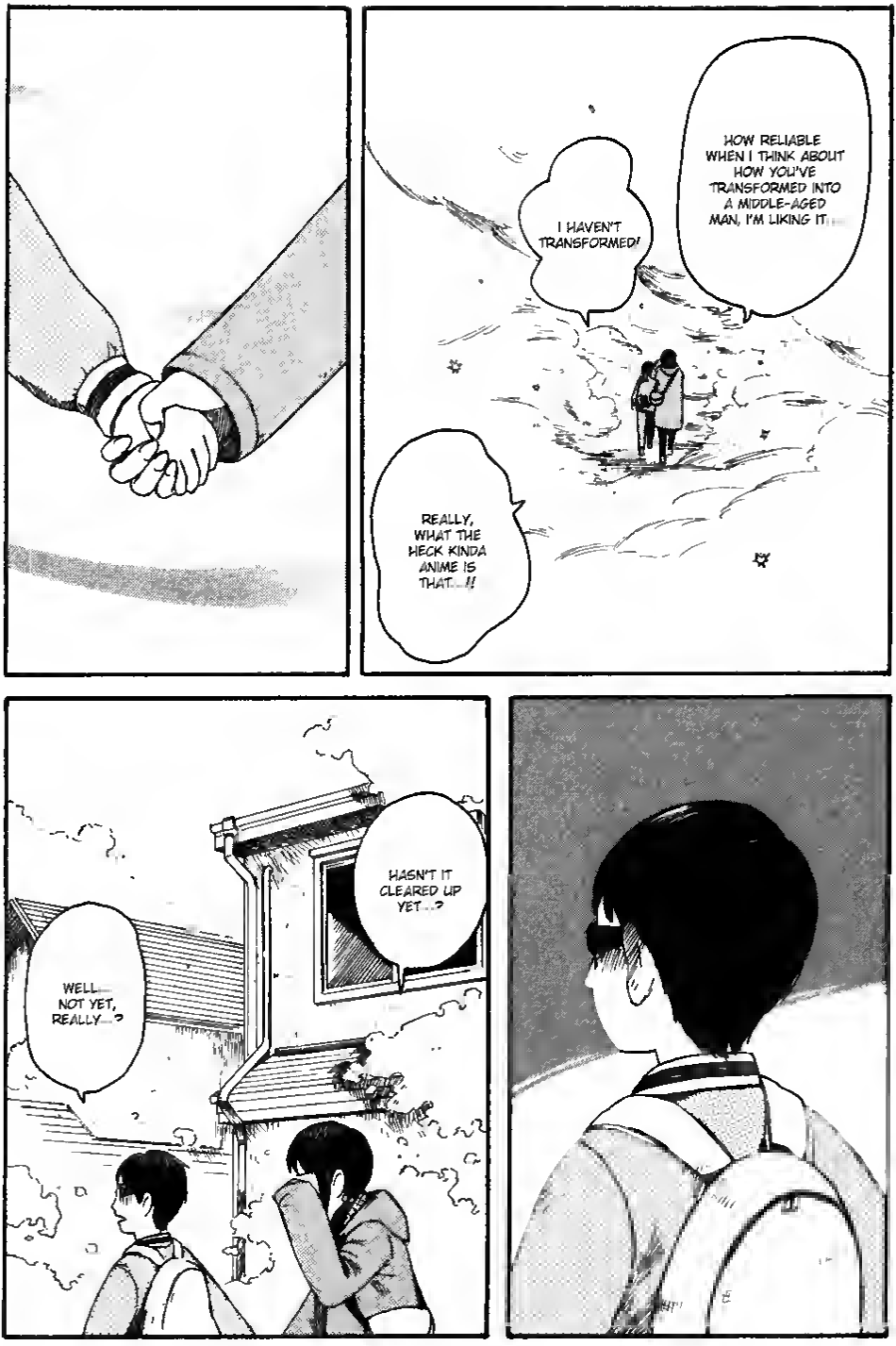
AH...
HEY...
COUGH...
COUGH...
ケホ
ケホッ

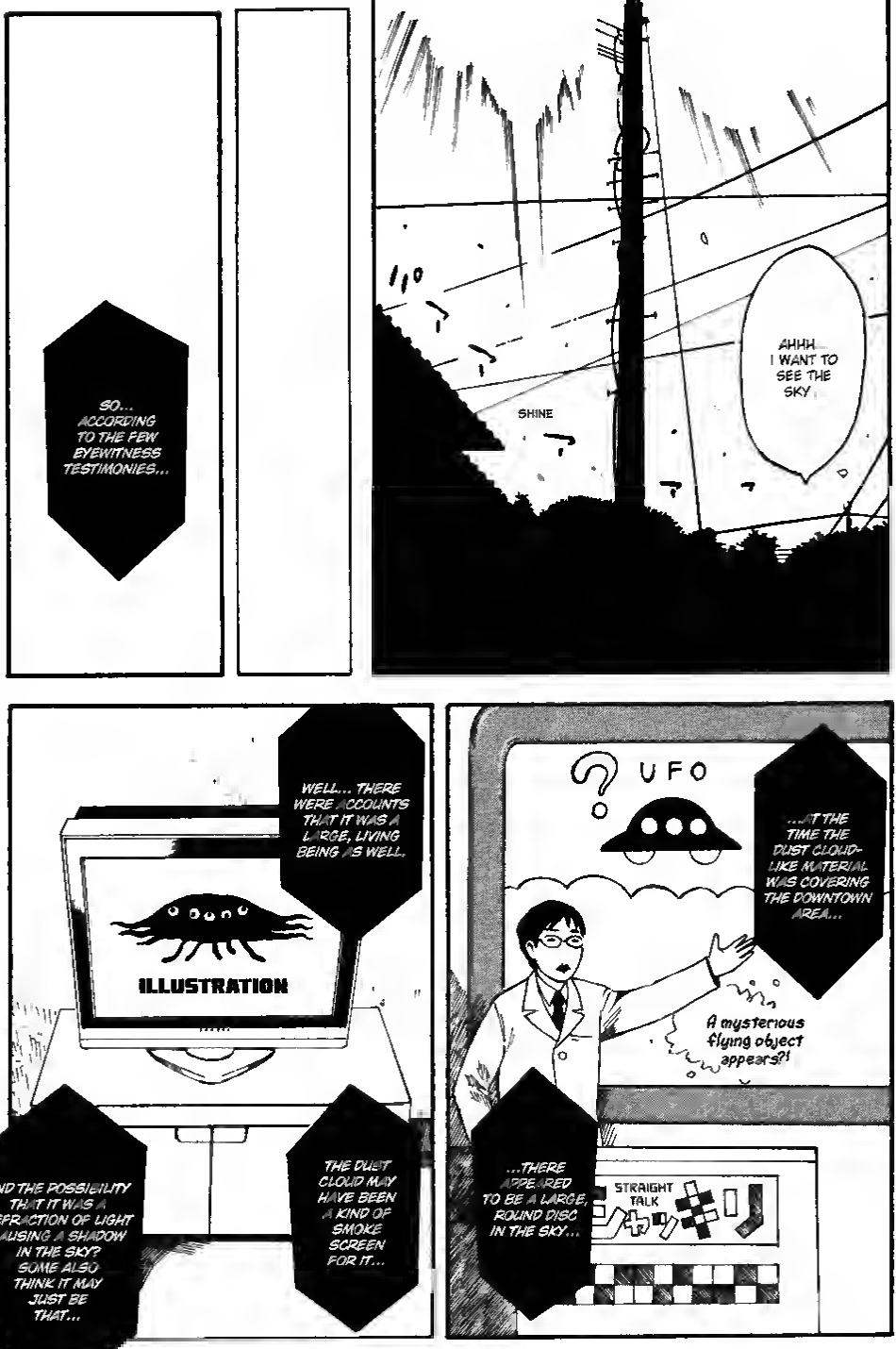
WHA?!
オオオオ
VOOOOOOOM

オオオン...
SHHMMM
WHAT ...?!

THAT...
ゴゴゴゴ
VEEEN
COUGH
COUGH
COUGH
WAIT...

IT'S FINE WE'RE GOING STRAIGHT AHEAD.
MORE IMPORTANTLY, EARLIER. .
YEAH .. IF I KEEP MY EYES CLOSED, I SHOULD BE ABLE TO GET HOME SOMEHOW...
Nn.
HEY . COULD YOU WALK A LITTLE BIT SLOWER?
SLIDE
NO!
O-... OKAY
POFF
I GOT IT LEAVE IT TO ME!
POP
IT'S SCARY SINCE I CAN'T SEE!
SNAP
GRAB ON TO ME TIGHT!
SNAP

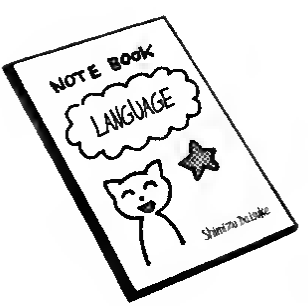

I HAVEN'T TRANSFORMED!
HOW RELIABLE WHEN I THINK ABOUT HOW YOU'VE TRANSFORMED INTO A MIDDLE-AGED MAN, I'M LIKING IT
REALLY, WHAT THE HECK KINDA ANIME IS THAT...!!
HASN'T IT CLEARED UP YET...?
WELL... NOT YET, REALLY...?


SO... ACCORDING TO THE FEW EYEWITNESS TESTIMONIES...
SHINE
AHHH... I WANT TO SEE THE SKY
WELL... THERE WERE ACCOUNTS THAT IT WAS A LARGE, LIVING BEING AS WELL.
ILLUSTRATION
AND THE POSSIBILITY THAT IT WAS A REFRACTION OF LIGHT CAUSING A SHADOW IN THE SKY? SOME ALSO THINK IT MAY JUST BE THAT...
THE DUST CLOUD MAY HAVE BEEN A KIND OF SMOKE SCREEN FOR IT...
UFO
...AT THE TIME THE DUST CLOUD-LIKE MATERIAL WAS COVERING THE DOWNTOWN AREA...
A mysterious flying object appears?!
...THERE APPEARED TO BE A LARGE, ROUND DISC IN THE SKY...
STRAIGHT TALK

MORNING.
AH, SHIMIZU-KUN, GOOD MORNING.
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
I WONDER WHAT IT REALLY WAS...
MAYBE A UFO OR A UMA...?
UM, I DID, WHY...?
HUH? SHIMIZU-KUN, DID YOU SEE IT IN PERSON?!
WHAAT?!
IT REALLY WAS BIG.
AH, THAT, HUH?
THAT BIG THING THEY SAID WAS FLYING IN THE SKY YESTERDAY...
W-... WELL, I WAS KIND OF EXCITED, SO I DON'T REALLY REMEMBER VERY WELL...
I GUESS THAT'S ME BEING FORGET-FUL...?
WHAT ARE YOU, SOME MIDDLE-AGED MAN?!
UH... WHAT WAS IT LIKE?
WHAT WAS IT LIKE?
ざわっ
CHATTER
WHAT DID YOU THINK IT WAS, SHIMIZU-KUN?

The Wandering of Girls' Group No. 7

Dainana Joshikai Houkou


NOTE BOOK
LANGUAGE

The Wandering of Girls' Group No. 7

Dainana Joshikai Houkou

presented by
Wonderland Translations

Translation: osakaki
Cleaning: Asonn/osakaki
Typesetting: osakaki
Proofreading: Pachi

Website: wonderlandtranslations.net
Twitter: @WonderlandTrans
Tumblr: WonderlandTranslations